# ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ОБРАЗОВАНИЯ МЕСТОИМЕНИЙ С ПОМОЩЬЮ АФФИКСАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

***ХАШИМОВА САБОХАТ***
ORCID: 0000-0003-0200-6070
*доктор филологических наук, доцент, ТГУВ*

***Аннотация.*** *В современном китайском языке аффиксальное словообразование по продуктивности занимает второе место после способа словосложения. Большинство словообразовательных аффиксов в современном китайском языке образованы из корневых морфем. Тем не менее, есть также много морфем, которые еще не превратились из корневой морфемы в чисто аффиксальную морфему. Такие морфемы занимают место между аффиксом и словообразовательной корневой морфемой и называются полуаффиксами. В лингвистике аффиксация и полуаффиксация рассматриваются как два самостоятельных метода словообразования. В китайских предложениях местоимение обычно используется в качестве подлежащего, дополнения или определения. Форма множественного числа в китайском языке характерна только для личных и притяжательных местоимений. Данная статья раскрывает особенности образования местоимений в современном китайском языке при помощи аффиксации.*

***Опорные слова и выражения:*** *аффиксация, агглютинация, кореллят, префикс, инфикс, интерфикс, циркумфикс, суффикс.*

***Аннотация:*** *ҳозирги хитой тилида аффиксал сўз ясалиши маҳсулдорлиги жиҳатидан сўқ қўшиш усулудан кейин иккинчи ўринда туради. Аксарият сўз ясовчи аффикслар илдиз морфемаларидан ташкил топган. Шу билан бирга ҳозирги хитой тилида баъзи аффикслар илдиз морфемасидан соф аффиксга ўзгармаганлиги сабабли улар яримаффикслар ёки аффиксоидлар деб юритилади. Тулшуносликда аффиксация ва яримаффиксация сўз ясалишнинг алоҳида усуллари сифатида қаралади. Мазкур мақолада ҳозирги хитой тилида олмошларнинг аффиксация орқали ясалишининг ўзига хос хусусиятлари кўриб чиқилган.*

***Таянч сўз ва иборалар:*** *аффиксация, агглютинация, коррелят, префих, инфикс, интерфикс, циркумфикс, суффикс.*

***Abstract.:*** *In the modern Chinese language, word formation with affixes in terms of productivity takes the second place after the method of compounding. Most word-forming affixes in modern Chinese are formed from root morphemes. However, there are also many morphemes that have not yet evolved from a root morpheme to a purely affix morpheme. Such morphemes take place between the affix and the derivational root morpheme and are called semi-affixes. In linguistics, affixation and semi-affixation are considered as two independent methods of word formation. This article reveals the features of the formation of pronouns in modern Chinese using affixation.*

***Keywords and expressions:*** *affixation, agglutination, correllate, prefix, infix, interfix, circumfix, suffix.*

По сравнению с другими частями речи, возможность словообразования у местоимений в китайском языке сильно ограничена. Слова, которые по своей синтаксической функции относятся к разряду местоимений, не всегда выполняют синтаксическую функцию в предложении.

В современном китайском языке местоимения делятся по значению на несколько видов, в частности, в работах многих китайских ученых[1] авторами выделены и обозначены три группы местоимений, это: личные, указательные и вопросительные местоимения. Помимо

[1] Cheng Guangyun. Hanyu cifalun. – Beijing, 2001 nian; Jia Xiaolong. Hanyuyufaxue. - Beijing; Zhang Bojiang. Hanyu gongneng yufa yanjiu. Shangwu yinshuguan, 1982 nian; Zhu Debo. Xiandai hanyu yufa yanjiu. Shangwu yinshuguan, 2007 nian; Dingshengshu. Xiandai hanyu yufa jianghua. Shangwu yinshuguan, 1961 nian; Li Jinxi. Hanyu cihui yanjiu. – Beijing, 2001 nian; Hu Yushu. Xiandai hanyu. – Beijing, 1983 nian и др.

этих трех групп также упоминаются отдельные групповые местоимения每，各“mei”, “ge” со значением “каждый”[1]. Мнения русских ученых-лингвистов на этот счет также расходятся, в частности в книге Горелова В.И. “Грамматика китайского языка” выделяются семь основных групп местоимений китайского языка, которые включают в себя: личные, притяжательные, указательные, возвратные, вопросительные, определительные и неопределенные местоимения[2]. В результате нашего анализа мы считаем целесообразным выделить в современном китайском языке следующие группы местоимений: личные, притяжательные, возвратные, указательные, вопросительные, а также определительные, неопределительные. При этом следует особо отметить, что хотя в китайском языке группа отрицательных местоимений не отражена в грамматике китайского языка, относящиеся к этой группе словосочетания образуются с помощью вопросительных местоимений.

В китайских предложениях местоимение обычно используется в качестве подлежащего, дополнения или определения. Форма множественного числа в китайском языке характерна только для личных и притяжательных местоимений. Ниже мы рассмотрим особенности того, как слова, относящиеся к каждой группе местоимений китайского языка, могут быть образованы с помощью аффиксации.

Следует особо отметить, что в китайском языке есть много слов, которые имеют одинаковое чтение, но различное написание и значение, и входят в число омонимичных слов. К числу таких слов относятся местоимения третьего лица, в частности, иероглиф 他 “ta”, в составе которого имеется “мужской ключ”, относится к мужскому роду, а иероглиф 她 “ta”, в составе которого имеется “женский ключ” - к объекту женского рода. Иероглиф它 “ta” - это местоимение, которое используется вместо неодушевленного предмета и животных. Чтение всех этих трех иероглифов одинаковое, о каком местоимении идет речь в устной речи можно узнать из контекста диалога и текста. В письменной речи используется соответствующий иероглиф.

Форма множественного числа этих личных местоимений образуется с помощью суффикса 们 “men”. Относительно принадлежности к грамматическим особенностям Чэнь Гуанлэй отмечает, что местоимения в китайском языке, как и существительные, имеют некоторые морфологические признаки[3]. Оно в основном относится к категории лица и форма множественного числа личных местоимений в китайском языке также образуется с помощью этого суффикса. При этом форма множественного числа местоимения образуется путем присоединения суффикса们 “men” к соответствующему местоимению, т. е. с опорой на конструкцию [A+们 “men”]:

Форма единственного числа личных местоимений в современном китайском языке:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1-лицо | 我 | “wo” | “я” |
| 2-лицо | 你，您 | “ni”, “nin” | “ты”, “вы” |
| 3-лицо | 他, 她，它 | “ta” | “он, она” |

Форма множественного числа личных местоимений в современном китайском языке:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1-лицо | 我们 | “women” | “мы” |

[1]Hu Boliu. Shiyong xiandai hanyu yufa. – Beijing, 2012 nian. – Ye 71.
[2] Gorelov V.I. Grammatika kitayskogo yazika. – M., 1984. – Str.18.
[3] Cheng Guangyun. Hanyu cifalun. – Beijing, 2001 nian. – 19 ye.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2-лицо | 你们,您们 | "nimen", "ninmen" | "вы" |
| 3-лицо | 他们, 她们，它们 | "tamen" | "они" |

В некоторых случаях суффикс们 "men" используется для образования множественного числа от некоторых существительных, обозначающих животных, птиц и насекомых, например: слово 它们 "tamen" "они" образовано путем присоединения суффикса们 "men" к местоимению它 "ta", применяемому в отношении неодушевленных предметов и животных. При этом в очень редких случаях с помощью суффикса们 "men" образуется форма множественного числа существительных, обозначающих неодушевленные предметы, например:

1. 星们渐稀。– "Звезды медленно редеют".

2. 火舌们高低不齐地往上冒 [1]。– "Языки пламени поднимались неравномерно - некоторые вверх, другие ниже".

Существительное во множественном числе не может быть применен вместе с местоимением в форме множественного числа, то есть не возможно сказать "我们是学生们"[2].

К группе возвратных местоимений китайского языка относится слово 自己 "ziji", которое служит для подчеркивания предмета, усиления его значения и переводится на русский язык как "сам", "ты сам", "он (она) сам(а)", "сами", употребляясь вместе с соответствующим местоимением "сам". Это местоимение связано с существительным или личным местоимением, идентифицирующим предмет и указывающим, что этот предмет принадлежит определенному лицу. Форма множественного числа местоимения образуется с помощью суффикса们 "men" и имеет форму 咱们 "zanmen".

Слова, относящиеся к притяжательным местоимениям китайского языка, образуются с помощью аффикса 的 "de". Притяжательные местоимения образуются путем добавления аффикса的 "de" к личному, притяжательному, указательному и вопросительному местоимениям. Например: 我的 "wode" "мой"， 你的 "nide" "твой"， 他的 "tade" "его". Аффикс 的 "de" может опускаться, если притяжательные местоимения используются в качестве определителя в отношении терминов родства или слов, обозначающих отдельных лиц, например: 我父亲 "wo fuqin" "мой отец", 我们民族 "women minzu" "наша нация".

В китайском языке основой указательных местоимений являются слова这 "zhe" ("это") и 那 "na" ("тот"). В этом случае указательное местоимение这 "zhe" представляет объект, который находится рядом, а 那" na " представляет объект, который находится далеко. Указательные местоимения делятся на четыре группы[3]:

| Указательное местоимение | Указывающее на близкое расположение | Указывающее на дальнее расположение |
|---|---|---|
| Указывающее лиц и предметов | 这 "zhe" | 那 "na" |
| Указывающее место | 这里， 这儿 "zheli", "zher" | 那里 "nali", 那儿 "nar" |

[1] Jia Xiaoling. Hanyu yufaxue. – Beijing, 2001. – 319 ye.
[2] Cheng Guangyun. Hanyu cifalun. – Beijing, 2001 nian.- 45 ye.
[3] Zhang Bojiang. Hanyu gongneng yufa yanjiu. Shangwu yinshuguan, 1982 nian. – 111 ye.

| | | |
|---|---|---|
| Указывающее время | 这会儿 “zhehuer” | 那会儿 “nahuir” |
| Указывающее степень, способ | 这么， 这样，这么样 “zheme, zheyang, zhemeyang” | 那么， 那样， 那么样 “name, nayang, nameyang” |

В предложении указательные местоимения применяются в функции подлежащего, сказуемого и обстоятельства.

Указывающие место местоимения образуются при помощи суффиксов里 “li” и 儿 “er”, т.е. на основе следующих конструкций [这 “zhe” + 里 “li”= 这里 “zheli” “это место”], [这 “zhe” +儿“er” = 这儿“zher” “это место”], [那 “na” + 里 “li”= 那里 “nali” “это место”], [那 “na” +儿 “er” =那儿 “nar” “то место” ].

Эти указательные местоимения широко используются в устной речи. При самостоятельном употреблении в предложении выступает в роли подлежащего, дополнения, определения и обстоятельства. Эти местоимения используются в китайских глагольных предложениях **是**“shi” “быть”, **有**“you” “иметь”,. “быть”. Кроме того, данные местоимения применяются вместе с таким глаголами, как来 “lai” “прийти”, 看 “kan” “смотреть”, 挂 “gua” “вешать”, 到 “dao” “дойти, уйти”, а также с вспомогательными словами朝 “chao”, 向 “xiang”, 往 “wang”, 到 “dao” и выполняет функцию дополнения[1]. Например:

1)这儿有树荫， 我们在这儿休息吧。

“В этом месте есть тень от дерева, давайте отдохнем здесь.”

В данном предложении这儿 “zher” “здесь” выступает как подлежащее в первой части предложения и как дополнение во второй части предложения.

2)我们的教师在这里吗？- 部，在那里。

“Наша аудитория здесь?” – “Нет, вот там.”

В этом предложении这里“zheli” “здесь”,那里 “nali” “там” выступают в качестве дополнения в предложении.

3) **那里的阳光充足，走，到那儿去晒山太阳**[2] 。

“Вот там много солнца, пойдемте будем загорать.”

В этом предложении那儿 “nar” «там» выступает как определение в первой части предложения и как дополнение во второй части предложения.

4) **来**，这儿坐。

“Давайте, садитесь на это место.”

5) **小**陈， **你**这儿来做。

“Сияочен, идем, садись на это место.”

В этих двух предложениях местоимение这儿 “zher” (это место” выступает как обстоятельство.

После некоторых из глаголов китайского языка, например, 来 “lai” “прийти”, 去 “qu” “пойти”, 到 “dao” “дойти”, 上 “shang” “подняться”, 回“hui” “возвратиться”, 在 “zai” “расположиться”, а также некоторых служебных слоа在 “zai” “на”, 从“cong” “от”, 往wang” “в” должно применяться дополнение, выражающее место. Если дополнение выражает не

[1] Hu Boliu. Shiyong xiandai hanyu yufa. – Beijing, 2012 nian. – 85 ye.
[2] Hu Boliu. Shiyong xiandai hanyu yufa. – Beijing, 2012 nian. – 86 ye.

место, а имена людей или названия вещей, то после этих слов непременно следует использовать местоимения这儿 "zher", 这里 "zheli" или那里"nali", 那儿 "nar"[1]. Например:

6) **我从朋友那儿来。**
"Я пришел от друга."
Нельзя говорить 我从朋友来

7) 我的练习本子在老师那儿。
"Моя тетрадь у учителя."

8)丁琳去谁那儿了？
"К кому пришел Динг Лин?"

9) **沙**发那里光线不好，**你到桌子**这儿来看书吧 [2]。
"Лампа у дивана плохо освещает, ты лучше читай книгу у стола."

10) 每到节假日，我婆婆那儿比我们这儿热闹。
"Каждый раз во время праздников у моей тёщи веселее чем у нас."

11) **下星期天我想回我**妈妈那儿去看看。
"На следующей неделе я хочу поехать к матери."

12) 欢迎你常到我们这儿来玩儿。
"Почаще приезжайте к нам."

В указанных выше предложениях слова: 朋友 "pengyou" ("друг"), 谁 "shei" ("кто"), 老师 "laoshi" ("учитель"), 桌子 "zhuozi" ("стол"), 我婆婆 "wo popo" ("моя теща"), 妈妈 "mama" ("мама"), 我们 "women" ("мы") не выражают место или местность, после них с применением только местоимений 这儿 "zher", 这里 "zheli" ("это место"), или 年那里 "nali", 那儿 "nar" ("то место") образуется обстоятельство и предложение считается грамматически правильным[3].

Местоимения, определяющие время и степень, способ образуются по атрибутивной модели способа сложения слов, аффиксации в структуре местоимений этого типа не наблюдается. Местоимения, обозначающие время, включают这会儿 "zhehuir" и 那会儿 "nahuier". Слово这会儿 "zhehuir" является синонимом这个时候 "zhege shihou", что означает "в этот момент", "в это время", 现在 "xianzai" означает "сейчас", а当前 "dangqian" означает "сейчас", "в то же время". **那会儿**"nahuier" означает **那个**时候 "nage shihou", что означает "в то время".

К числу определяющих степень и способ местоимений можно отнести следующие: 这么 zheme", 这样 "zheyang"，这么样 "zhemeyang" - "так", 那么 "name", 那样 "nayang", 那么样 "nameyang" - "так".

---

[1] Zhu Debo. Xiandai hanyu yufa yanjiu. Shangwu yinshuguan, 2007 nian. – 122 ye.
[2] Hu Boliu. Shiyong xiandai hanyu yufa. – Beijing, 2012 nian. − Ye 86.
[3] Dingshengshu. Xiandai hanyu yufa jianghua. . Shangwu yinshuguan, 1961 nian. − 244 ye。

В китайском языке вопросительное местоимение означает вопрос о предмете, признаке, количестве и является ответом на вопросы, которые задаются существительным, прилагательным, числу и наречию. В современном китайском языке вопросительные местоимения образуются следующие слова только путем аффиксации - 哪里 “nali”, 哪儿 “nar” “где” по следующим конструкциям: [哪 “na” + 里 “li”= 哪里 “nali”], [哪 “na” +儿“er” = 哪儿 “nar” “где”]. Значение и грамматические характеристики этих двух слов одинаковы. 哪儿 “nar” относится к устной речи. В предложении выполняет функцию подлежащего, дополнения и определения. Например:

1) 哪儿出产这种苹果？(哪儿“nar” выполняет в функцию подлежащего)
   “Где выращивается такое яблоко?”
2) 哪儿写错了？(哪儿“nar” выполняет в функцию подлежащего)
   “Где написано ошибочно?”
3) 哪里是您们的实验室？(哪儿“nar” выполняет в функцию подлежащего)
   “Где ваша лаборатория?”
4) 老张在哪儿？ 外边有人找他？(哪儿 “nar” выполняет функцию дополнения)
   “Где директор? Пришли люди и ищут его.”
5) 你是哪儿的人？(哪儿 “nar” выполняет функцию определения)
   “Вы откуда?”

Если вопросительные местоимения哪里 “nali”, 哪儿 “nar” используются с целью определения места, то в предложении перед ними используются соответствующие вспомогательные слова. Например:

6) 你在哪儿工作？
   “Где вы работаете?”
7) 你从哪里来？
   “Откуда вы пришли?”

В некоторых случаях применяется перед глаголом и выполняет функцию обстоятельства. Например:

8) 人都哪儿去了？
   “Куда ушли люди?”
9) 你哪儿买的这么大西瓜？
   “Где вы купили такой большой арбуз?”

При образовании в современном китайском языке определительных и неопределенных местоимений аффиксация не наблюдается (每 “mei” “каждый”， 凡 “fan” “все”， 凡是 “fanshi” “все”， 任何 “renhe” “ҳар”， 一切 “yiqie” “все”， 大家 “dajia” “все”, “все”， 大伙儿 “dahuir” “все”, 多少 “duoshao” “сколько”， 某 “mou” “какой”).

Исходя из вышеизложенного были сделаны выводы:

Аффиксация как один из способов словообразования при образовании новых лексических единиц образует производные, имеющие различный структурно-семантический характер.

Аффикс – это формальная морфема, которая сливается в самостоятельную смысловую морфему. Аффиксы в китайском языке, как и в других языках, возникли в результате утраты слов с самостоятельным значением своего значения и превращения их в словообразовательные средства. Как известно, слово с самостоятельным значением прежде чем стать аффиксом постепенно теряет свое первоначальное значение. Аффикс обладает абстрактным грамматическим значением, но лишен предметно-лексического значения.

По функциональной классификации аффиксы делятся на словообразовательные и формообразовательные. Разделение аффиксов на формообразующие и словообразовательные группы опирается на комплексные функционально-семантические, структурные и распределительные критерии.

В качестве аффиксов выступают еще такие вспомогательные морфемы, которые не имеют коррелятов, которые можно было бы использовать как отдельное самостоятельное слово. Однако эта особенность не определяет принадлежности морфем к полноценным аффиксам. В некоторых языках есть такие суффиксы, которые выполняют присущие чистым аффиксам функции и используются в целях, присущих аффиксам. Эти суффиксы образуют такой же ряд слов, как и чистые аффиксы, и имеют те же значения, что и эти аффиксы. Однако, в отличие от аффиксов, параллельно могут использоваться как самостоятельные слова с точно таким же значением. Такие единицы имеют название полуаффиксов в словообразовании. В отличие от чистых аффиксов, полуаффиксы представляют собой частично связанные морфемы или имеют корелляты, такие как вспомогательные, наречия или другие служебные слова, которые проявляют соответствующие распределительные свойства.

В современном китайском языке аффиксальное словообразование слов по продуктивности занимает второе место после способа словосложения.

Большинство словообразовательных аффиксов в современном китайском языке образованы из корневых морфем. Тем не менее, есть также много морфем, которые еще не превратились из корневой морфемы в чисто аффиксальную морфему. Такие морфемы занимают место между аффиксом и словообразовательной корневой морфемой и называются полуаффиксами. В лингвистике аффиксация и полуаффиксация рассматриваются как два самостоятельных метода словообразования.